



# ĐÀU ĐAI-QUANG Hiệu con Bướm-Bướm

Là một thứ dầu đã dùng những thuốc thượng phẩm mà chế thành một loại dầu đặc biệt, công hiệu hay hơn khơng tính, trừ về độ, để trị các chứng bệnh: cảm cúm, nhức đầu, nhức mắt, xây xẩm, nóng lạnh, đau bụng, đau mắt, nhức mỏi đầu rất hay thần hiệu. Luôn thường xoa nó cho bệnh khỏi ngay lập tức. Mỗi ve giá là 0\$25

Tiệm chính số 27 đường Tống-độc-Phương Cholon - Giấy thép số 19  
Tiệm ngành phố Hàng đường số 47 Hanoi - Giấy thép số 808  
Đầu ĐAI QUANG có thể bán tại ICH-THO-ĐƯƠNG số 39 rue Schroeder và tiệm VƯƠNG HOA góc đường Schroeder và đường Colonel Bounnet Chơ-mời Saigon. Bồn được-phòng cũng cho xe hơi nhà ở của Đai-Quang đi bán khắp trong lục châu.



## THẺ THẢO

### Electro thảng Miroir 3 à 1

Sélection A huế với Selection B 8 à 8

Nhơn nửa thế kỷ đã xây dựng Tổng-cục đưng ở miền Trung 18 ngàn chiến trường là đất đai Xiam. Nghĩa quân anh dũng làm thủ lĩnh của ai là không quên, không vì tay rơi rớt thì thiếu. Annam ta ngày nay đã có các nước là bang chủ ý đến hôm chiếu chĩa như rồi. Tổng cục có tuyển chọn ra hai đội bạn trong bốn đội anh hùng để công chúng trong hai đội và chiến công người anh dũng ghi vào sổ.

E. Giadinh được Tỉnh (Tin) có đầu Tỉnh, Thơ, Ngọn, Ngươn, Hui u, Cơn, Danh, Núi, Uch và Giỏi.

Commerce Lành, Bơ-Sim Cường Thanh, Bửu  
Victoria: Kéo Sự, Hồng  
Thudakmút Múi, Loux, hèn  
Trọng trọng bốn hũ, có cả hũ E. de Giadinh là được chọn nhất hơn sáu phần năm người bất tài cũng làm. Ông Thơm có một tay chuyên lý chẳng? Ông quân lính ông lại bội tuyên sang Tân-gia nhà chúng 717 Hũ plus đượ làm thì cũng hư hại cho tên tuổi thà-bà của Annam, vậy tốt hơn ông đem ông Giadinh đi và đem theo vài chiến trường reserves.

Mong sao ông đừng vì việc riêng mà lo lạc lợi tuyên sang Tân-gia nhà chúng 717 Hũ plus đượ làm thì cũng hư hại cho tên tuổi thà-bà của Annam, vậy tốt hơn ông đem ông Giadinh đi và đem theo vài chiến trường reserves.

Một lời nói đùa của ông trong bản tin sự c i

### Về cuộc tuyên hĩa chiến trường qua Xiam

Vì danh tiếng chúng, thì có một lời nói đùa của ông trong bản tin sự c i

Thập-thập này thì Mui hay đến Ngọn nhiều vậy thì nên để cho Mui đưng trong nước, hai bên có Thơ, Ngươn và Sấm.

## Lời rao vặt

### Muốn bán vị dư dùng

Một cái xe hơi loại Amica, xe cabriolet, 7 chevaux, 2 số ngớt số trên 9000, 5 bánh xe cốp mới, máy chạy và đồ đạc đầy đủ.

### SỐ MẠNG-COI CHỈ TAY ĐÀ ĐỜ

Đang cần người bán vị dư dùng... Muốn mua xin đi nơi báo-quan Đ.N.N. 172, đường Lagr-an dière, Saigon.

### Coupe de Noel

Trên một chiếc Coupe de Noel. Miroir và Electro thảng như cũ, cũng giúp vai được.

### Cuộc đua ngựa

Chức hôm q 4 à 1 Janvier 1931

Hãng hát N.Y	gagnant	35\$0
piacé	4	1
Fleur d'Or	piacé	1 10
BỘ THỨ I	gagnant	25\$0
piacé	1 10	
Kim-Thoai	piacé	2 70
gagnant	\$30	
Dragon Nair	piacé	1 20
Dragon Nair	piacé	1 80
Bichette	piacé	1 40
BỘ THỨ IV	gagnant	\$8 0
V Argent	piacé	1 80
Hồng Long	piacé	4 00
Rillet et Hong phước	piacé	1 10
BỘ THỨ V	gagnant	\$5\$0
Xích Long	piacé	2 40
Bigalop	piacé	1 70
Motor	piacé	3 60
BỘ THỨ VI	Hạng bình thông	
à Hồng phước	phản	25 10
Đang bình thông	piacé	1 60
Le Pierre	piacé	2 00
O-May	piacé	1 60

### Kết quả cuộc đánh tennis ở Tân An

Thủ bảng 9 Janvier

Thế (Mytho) thắng Trương (Tân An)	6 à 4 6 1
Minh (Mytho) thắng Dương (H)	6 1 6 3 6 3
Cho (Mytho) thắng Sơn (Tân An)	7 5 6 4
Tô (Tân An) thắng Tích (H W)	6 1 6 1
Ngươn (Tân An) thắng Huỳnh (H W)	6 4 6 3
Sơn (M) thắng Ngô (Chợ)	11 Janvier
Thế (Mytho) thắng Xuân (S A)	6 1 6 1
Ngươn (Tân An) thắng Thế (Mytho)	7 5 4 1
Tô (Tân An) thắng Minh (Mytho)	6 0 6 1
Tô (Tân An) thắng Cho (Mytho)	4 5 6 3
ng-bay thắng Đông Fat	6 3 6 3
Th-Minh thắng Trương Đình	4 6 6 4 8/6
Chơ-Thắng Tu-Ngươn	6 4 6 3
Cang-Bay thắng Thế-Minh	7 5 6 2

### Chiêu chĩa nhựt

Trận finales

Trận đánh để-chiến Từ trước Ngươn trong hai sets 6 à 1 và 6-2. Trận này đánh xong không biết ai mới, vì cả hai người đều có một hũ.

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

## Việc trong nước

### BANG THANG THƯƠNG NĂM 1931

Ngọc thầy giáo (Tịnh thao)

Au grade d'Instituteur de 6ème classe: M.M. Ng. v. Minh Sader, Trương v. Kỳ Saigon, Nguyen van Tuong Bienhoa, Do van Tan, Do Ensignement, Lam van Giol Cantho, Do van Van, Long Cantho, Do van Lung Mytho, Tran van Huc Baria, Hugh can 7ho Bienhoa, Trương van Kỳ Saigon, Ye van Ba, Baclien. La van Tam Saigon, Ng. van Nam College Myho Ng. qu Ninh Centre, Ng. v. Hai Taguinh, Tran van Dong Soc, Trang, Ng. v. Cai Cantho, Trương van Lao Bien, Tran van Cho Tanan, Do van Truong Phan le, Phạm van Luong Baria, Le Van Vinh, Phạm Văn Cảnh, Nguyễn Văn Cảnh, Trần van Khung Janan, Trần van Truong Saigon, Le van Philippe G cong, Nguyen v. H. Tanan, Duong v. Minh Myho, tabi, và có tới tám-hấp mới đưa Cao van Van, Vinhthong, Instituteurs de 7e classe.

### Một vụ cưỡng dâm

Liên tuấn ở Sadee mới bắt được tên Đ. Nam ng. được 20 năm, có tới tám-hấp mới đưa Cao van Van, Vinhthong, Instituteurs de 7e classe.

### Một cuộc bầu-tinh

Sở mới hùn qua, được tin cho hay rằng trong đêm thì làm rầy ngày thì sáng, một làng kia ở Tân-gia, dân số khoảng 1000 người, bầu một người làm chủ làng.

### Bắt được 2 anh Cộng sản

Mới đây ở Centre, liên tuấn bắt được 2 anh Cộng sản. Người thì nhứt bị bắt trong khi anh đang rai truyền-đơn, còn người thì nhứt bị bắt tại một nhà dân, và sẽ có một ngày là quan-hệ mà có thể bắt được 2 anh Cộng sản.

### Bắt được một người tù vượt ngục

Tên Chung bị ở tù, nhưng cách này chúng bao lâu anh là trốn mất.

### Lãnh mới lãnh mới

Tục kẻ lãnh Tân-Qua.

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

## Việc trong nước

### Bắt được một người tù vượt ngục

Tên Chung bị ở tù, nhưng cách này chúng bao lâu anh là trốn mất.

### Lãnh mới lãnh mới

Tục kẻ lãnh Tân-Qua.

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

## Việc trong nước

### Bắt được một người tù vượt ngục

Tên Chung bị ở tù, nhưng cách này chúng bao lâu anh là trốn mất.

### Lãnh mới lãnh mới

Tục kẻ lãnh Tân-Qua.

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ

### Phong Khâm Binh

TRẦN-DUY-BÌNH  
LÀM TRƯỞNG LIÊN KIỆU KIM-THẠCH KHẮC CÁN ĐU ĐÔNG VÀ BÀN ĐÀ CÁN-THẠCH CHẾ TẠO CÁC THỦ NÓN BĂNG CỎ-SU BÀN SĨ VÀ BÀN LỄ



S<sup>TE</sup> DES GARAGES CHARNER

181-188, Boulevard Charner

SAIGON

125, Boulevard Tổng đốc-Phường

CHOLON

189, Rue Ohler

PNOM-PENH

bán cho quý khách những xe U huơu tốt hơn hết

chờ đợi 4 người mà lại được

RỘNG RÀI VÀ THIẾT CHẮC CHẮNG

MONASIX 8 mã-lực, 6 máy 6 mã-lực, 4 máy

Xe mũi trần 2650 \$ Xe mũi trần 1950 \$
Xe mũi kiềm 2920 Xe mũi kiềm 2300 \$
Xe mũi trần 2500 Xe mũi kiềm 2300



RENAULT

SÂM NHUNG ĐIỀU KINH

Chữ bạch đất hoàn

NHÂN HIỆU SONG-PHUNG

Thuốc thành trị bệnh đường kinh và chứng bệnh đái tiểu ngày



Thuốc này chữa trị những chứng bệnh...
Thức này chữa trị những chứng bệnh...
Thức này chữa trị những chứng bệnh...

Y học sĩ: TRẦN KIỂM giám chế
11em tại đường Paris số 28 - Cholon

Những thư cũng ứng thuốc điều kinh bạch đất hoàn

Nguyễn Văn Tấn 50 tuổi mắc bệnh...
Nguyễn Văn Tấn 50 tuổi mắc bệnh...
Nguyễn Văn Tấn 50 tuổi mắc bệnh...

Phải coi chừng đồ giả mạo

Advertisement for Tito-Landi perfume, featuring an image of a perfume bottle and text describing the product and warning against counterfeits.

Advertisement for Y KHOA TÀN SĨ DOCTEUR TRAN-THO-ĐỒNG, listing medical services and contact information.

Advertisement for LA S<sup>TE</sup> HAVRAISE INDOCHINOISE, 7 ET 9 RUE LEFEBVRE SAIGON, offering various services.

Advertisement for TRAN-VAN-NAM, Ingénieur Civil, Bureau de consultations sur les constructions.

Advertisement for Rạch-giã nửa đả, offering medical services and consultations.

Advertisement for Đĩa hát 1931, featuring a list of songs and performers.

Advertisement for Lành tốt, featuring a list of products and services.

Large advertisement for Setega Quinhon, Société d'entreprises de transports et de Garages d'Annam, listing various services and contact information.

Advertisement for Mùng 'CHAN-THUY', featuring a list of products and services.

Advertisement for HOA SEN CỬA PHẬT, featuring an image of a woman and text describing the brand and products.

Đi em cần lại một lòng...
Đi em cần lại một lòng...
Đi em cần lại một lòng...

Advertisement for Tiệm-vàng Bạc, featuring an image of jewelry and text describing the shop and its offerings.

**THƯỢNG-ĐẾ LUẬN**

**Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng**

III

Chức đây tôi xin biệt giải đôi chữ trong sách « Phát Học » rằng « Tôi muốn nói chuyện với ông Khuê-lạc-Tử »... Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng

Song giáo có nhiều bậc, mà ở công không phải một bậc. Bởi vậy cho nên mới có chia ra « sáu phẩm » trong đời (chức đời nghĩa là hay làm đời (vào là làm đời) và « bốn phẩm » ra khi đời (là chức không đời không sanh, tức là giữ-chức) đời.

Các tên lớn ở Saigon Cholon và khắp tron Namkỳ đều có trở về làm các vị... Vô-dinh-Dân được phỏng 155 từ Charis Thomas ở Cholon.

Các ông T.C. đã ra phát thưởng cho tôi tam ngũ phẩm, giảng giải... « Tôi không biết ông Khuê-lạc-Tử là ai... »

**VÔ-DÌNH-DÂN CHOLON**




**Tốt nhất**

Các tên lớn ở Saigon Cholon và khắp tron Namkỳ đều có trở về làm các vị... Vô-dinh-Dân được phỏng 155 từ Charis Thomas ở Cholon.

**Khấp Đông-Pháp đều nghe danh thuốc**

**BỔ Á-PHIÊN**

của hiệu **BÀ-NGỌC-DƯƠNG-DƯỢC-PRÔNG**



Liệt-phương thuốc xưa nay ai có công rồi cũng đến công nhân là Đại thái. Dân cần dân cần trong lúc chiến tranh là một thứ bần nhơn... Bà-NGỌC-DƯƠNG-DƯỢC-PRÔNG

**M. NGUYỄN-HOÀ-LIÊN**  
Pharmaceut  
297, Boulevard Albert le Deker, Saigon

**Bao nhiêu cũng chưa đủ!**

Thật vậy, vi tục hàng vi: « Phở có tên thêm ». Người ở đời, kể có con, một trai hai gái chi cũng vậy... **ASIA LIFE INSURANCE CO.**  
số 34 đường Lefevre tại Saigon  
Hãy là cho mai ông đi của... **ASIA LIFE INSURANCE CO.**



**MÙA TẾT MỚI LẠI!**

**Mèn ni, mèn lòng chiến đấu có iron nhỏ**  
**Ni mông đủ màu thiết dược dễ may áo dài**

**Vallée, băng da thật.**  
**Tốt và rẻ không đâu bằng**  
**NGUYỄN-VÂN-TRẦN**  
Đ. 64, Hè Bernard Saigon  
Điện thoại số 178

Cái đó ông hiểu lớn tiếng... Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng

Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng... Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng

**Hột xoắn**  
Vàng xoắn đủ kiểu... **M. L. M. MOHAMED**  
JOAILLER DIAMANTAIR  
57 Rue Calmet  
(Prés des Comptoirs Généralx)

Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng... Ông Khuê-lạc-Tử muốn nói chuyện với tôi xin ra giữa công chúng

**XIN CHỦ Ý**

Dân Essence hieu « ASIATIC » là khu đèn tối sáng nhất không phải bị chuyển lộn... **ÉTABLISSEMENTS DAI-ICH**  
N° 20 Boulevard Tong-doe Phuong Cholon - Téléphone n° 283



**Lampe n° 2400, vitre... 8 \$ 50**  
**Lampe n° 4401, vitre... 9 \$ 50**

**Suspension type... 4 lamp n° 2527 (15 \$ 00)**  
**Suspension type... 1 lampe n° 2758 (15 \$ 00)**

**Ràng lưu ý !!**

**QUÍ ÔNG LÀNH CÁT NHÀ**  
**VÀ QUÍ ÔNG CHỤU CÂY CÁT NHÀ!**

**CHUYÊN BÁN RÒNG CÂY SAO II**  
Sao thưa hay là nguyên cây  
Giá rẻ không đâu bì kịp  
Sao thưa từ 65' 1 thước cube

**Hàng thưa: BẠCH-LONG-PHIÁT**  
BINH-TRIỆU (Quảng nh)

**Thiền hạ hoan nghinh làm**

Bệnh của mùa thu... **M. BÌNH-THÀNH SONG**  
à Cát-nham (Vanlong)

**Hình roi lớn hạ giá nửa tiền**

**Kỳ niệm thập chu niên**

Định lý 100... **KHANH-KH PHOTO**  
Số 6, Boulevard Bonnard  
Điện thoại n° 419 Saigon

# HIỆU CON RỒNG VÀNG

## J. GIUNTOLI

SỐ 135, ĐƯỜNG CATINAT SAIGON

Nều qui-khách chưa đời gót ngọc lại xem hàng của hiệu « Con Rồng Vàng » J. Giuntoli, thì chẳng nên mua kim-cương (hột xoàn). Khách annam đều hiệu này bao giờ cũng được tiếp rước vừa ý.

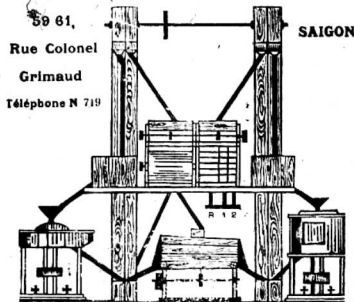


Chỉ có một mình nhà J. Giuntoli si hột xoàn tận bên Anvers hay là Amsterdam (Au-châu). Giá bán không đâu sánh kịp. Vào xem hàng thông thả. Hàng có mở cửa sớm mai chùa-nhật.

HIỆU BUÔN SÁNG LẬP TỪ NĂM 1908

### L'INDUSTRIE - MODERNE

Nguyễn-tân-Phat



Máy xay gạo, đồ kiểu, bảo kết gạo không nóng không nát.  
Máy nắn và máy đứng chạy nguội.  
Máy có sáng tự Hạng và đồ đồ phụ tùng cho máy xay và máy của

NGUYỄN TÂN-PHAT

### Lịch ngày annam

năm 1931 - 1932

LỊCH GỖ TỪ NGÀY

Có bán tại nhà in Đuốc Nha Phươg 158 Rue d'Espagne Saigon, và các tiệm bán sách ở Saigon và Lạc-linh.

Có ngày nem ngày tây, dù các via, ngày kỵ cơ vãn vãn

Giá mỗi cuốn 0\$50

Muôn mua si cho huê hồng nhữu tho mandat để:

TRƯƠNG-VĂN-YUÂN  
158 Rue d'Espagne Saigon

### Rè lệ kỳ

174, RUE D'ESPAGNE

SÀI GÒN

Mời có:

Vẽ hình - Rọi hình

Rửa hình

Lê lệ kỳ - Khô và song

Không lấy tiền

30x40 50x60 60x80

1\$70 6\$40 10\$50

Trần-văn-Nguyễn

Andes Photographe diplômé de Paris  
Andes Opérateur photo à la Bibliothèque Nationale à Paris.

### Thiên hạ đồn

Danh vang bốn biển, tiếng đồn tám phương là thuốc bổ Á-Phiết của hiệu Tiểu-thần-Tiến, 5 Tonki mới lai, bảo chỉ chẳng dùng cốt Á-Phiết. Các bổ giảm đã mà mi lai bổ. Dầu cho lão nhược bực nào trên ngàn người không sai một, làm việc khỏe mạnh, vui vẻ như thường chẳng sợ sanh ra chứng bệnh gì hết, đi đường đúng rất tiện.

Một ve 100 hoàn giá 1\$00.

Hạt ít 2 cũng 3ve đủ bổ, ai mua dùng không công bần, xin thử đi về lại chẳng sai. Có trở bán tại: Rue Mayer 128, B1 de la Somme N°82, Rue amiral Courbet N°22, và Rue Van-ter N°74. - là tiệm trông rằng hết lúc danh tiếng nhất Saigon, năm tiên đều là danh tiếng xưa nay, đáng có bán thuốc hiệu Tiểu-Thần-Tiến, ai mua phải ngừa kẻ lừa gạt giả mạo. Còn bình thuốc hiệu như Dương Mai, cũng đau lâu ai bình nọc uống trong 2p.00 hết bình Lạc-linh ai muốn làm Đai-lý xin viết thư thường ngày. Quý vị muốn gửi thư lãnh học giả, ngày công đươc, thư và Mandat gửi cho M. Lê-văn-Anh, Commerçant Bô Albert ter N°149 Dekao Saigon.

CHAMPAGNES

# MOET et CHANDON

CARTE BLEUE  
CARTE BLANCHE  
WHITE STAR  
BRUT IMPÉRIAL  
GRAND CLÉMENT IMPÉRIAL

ĐÈ BÁN KHẮP NƠI

Đại-lý độc quyền:

LUCIEN BERTHET & C<sup>IE</sup>

SAIGON

HÀNG DỪNG THỦ

Thuốc THỜI-NHIỆT-ĐƠN (Thuốc giải nhiệt) rất hay nhất và dầu THIÊN-HOÀ của nhà thuốc THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG n° 208 đường Marins Cholon, thì thầy thân hiệu không đâu bì kịp

NHANG MỘT CHUYỀN LA HƯƠNG MỖI NĂM TRƯỞNG

(Tếp theo trường nhất) Các quan tòa ở Bi-linh... Các quan tòa ở Bi-linh mỗi buổi... Các quan tòa ở Bi-linh mỗi buổi... Các quan tòa ở Bi-linh mỗi buổi...

MỘT CUỘC XÒ SỞ GIÚP NHÀ THƯƠNG PHUNG Ở QUI-HÒA

hạnh-phủ cho phép một cuộc xổ số lấy tiền cứu giúp... hạnh-phủ cho phép một cuộc xổ số lấy tiền cứu giúp... hạnh-phủ cho phép một cuộc xổ số lấy tiền cứu giúp...

CHO MƯƠN

Gần chợ Hòa-Bình. 70\$ 22\$ Gần giếng nước Cầu-kho 18\$ Do tại Đông-Pháp Địa-độc Ngân-Hàng 32 đường Boulevard de la Somme

MY-KHOAN bán đủ kiểu nước Mỹ, cón thì, viết thì, ống giã, vệ sinh, đủ các kiểu ống. 227 A 231, RUE DES MARINS CHOLON (ngang ga xe điện giữa)

A.C.R.I.C. AGENCE COLLECTIVE DE REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE SAIGON N° 29, Boulevard Norodom. Máy thép số N° 402 Grand Prix 1927-1928. Fôire de Saigon

GEORGES PONCELET Thiện nghệ sửa giầy và đàn PIANO cùng làm các thứ đàn. Nhà số 45, đường Testard - Saigon. Rê lạ kỳ... Đệ nhất danh tiếng

Hàng bán Quốc - Nơ Là Bắc Quai 88, Rue Lagrandere. Bán Quốc đồng hồ đồng hồ... Bán Quốc đồng hồ đồng hồ... Bán Quốc đồng hồ đồng hồ...

Đài Ly: Lucien Berthet et Cie n° 15, Rue de la Porte - Pnom-Penh KHAI-MINH cũng có dukieu và máy điện coi hát

Đài Ly: Lucien Berthet et Cie n° 15, Rue de la Porte - Pnom-Penh KHAI-MINH cũng có dukieu và máy điện coi hát

Một mà cũ Auto école D'aries. Huynh-Van-Lai dit Ba Saigon. Mội mà cũ Auto école D'aries. Huynh-Van-Lai dit Ba Saigon. Mội mà cũ Auto école D'aries. Huynh-Van-Lai dit Ba Saigon.

Tiêu-thuyết của Đuộc Nhà Nam. CON NHÀ NGHÈO. Tác giả: BỐ-BIỂU-CHÂN. II. - Cha ghé cha rượt

minh về chơi, ai dám khinh khi mà... minh về chơi, ai dám khinh khi mà... minh về chơi, ai dám khinh khi mà...

Hương-Sư nghệ Hai Bưởi... Hương-Sư nghệ Hai Bưởi... Hương-Sư nghệ Hai Bưởi...